

## 教宗方濟各 2017 年復活節文告

親愛的弟兄姐妹們，復活節快樂！

今天，教會在全球重申首批門徒們充滿驚喜的宣報：「耶穌復活了！」  
「正如祂所預言，祂真的復活了！」

古代的逾越節，猶太民族紀念他們從奴役中獲得釋放的日子，現今達致圓滿：藉著祂的復活，耶穌基督把我們從罪惡及死亡的奴役中解救出來，為我們開啟了抵達永生的道路。

我們眾人若順從罪惡驅使，便會偏離正道，走上流浪之途，有如迷途的羔羊。可是天主，我們的善牧親自來尋找我們，而且為了拯救我們，自我貶抑直至接受十字架的恥辱。如此，我們今天才能宣報說：「善牧復活了，祂曾為自己的羊犧牲了性命。阿肋路亞！」（《羅馬禮彌撒經書》復活第四主日〈領主詠〉）

世世代代以來，基督善牧不辭勞苦地尋找我們，祂這些在現世荒漠中迷失的弟兄們。祂藉著苦難的標記，慈悲聖愛的創傷，吸引我們走上祂的道路——生命的道路。今天，祂也背負著我們如此眾多受到各種罪惡壓迫的弟兄姊妹。

復活的善牧去尋找走失在孤獨和被邊緣化迷宮裏的人；祂藉著那些懂得以尊敬和溫柔相待的弟兄姊妹與他們相遇，讓他們聆聽祂的聲音，一個令人難忘且呼喚他們與天主建立友誼的聲音。

祂背起那些新舊式奴役的受害者的重擔：包括非人的工作、人口販賣、剝削、歧視，以及嚴重毒癮。祂背起那些兒童和少年的重擔，他們無憂無慮的童年生活被剝奪；祂也背起那些因家庭暴力而心靈受傷的人。

願復活的基督善牧陪伴那些因武裝衝突、恐怖攻擊、饑荒和政權壓迫而被迫離鄉背井的人，讓這些強制性移民無論走到哪裏都能遇到弟兄姐妹們，在同行中與他們分享食糧與希望。

在子民這些既複雜又時而戲劇性的處境中，願復活的主引領那些尋求正義與和平者的步履；賜予國家執政者勇氣去阻止衝突擴散，以及停止武器販賣。

在這些日子裏，求復活的基督特別支持那些努力向敘利亞平民提供救濟和安慰的人。可愛卻備受折磨的敘利亞，成了一個不斷播撒恐懼與死亡的戰爭的受害者。願復活的主也賜給中東和平，尤其是聖地，還有伊拉克和葉門。

願我們的善牧不忘關懷南蘇丹、蘇丹、索馬里和剛果民主共和國的人民，他們經受長年的戰爭，又因非洲一些地區的嚴重饑荒而苦上加苦。

願復活的主耶穌支持那些維護社會公益的人，尤其是拉丁美洲，那裏有時出現政治和社會緊張情勢，甚至發生暴力。願他們能建起溝通的橋樑，恒心抵拒貪腐，尋找和平的有效途徑來發展和鞏固民主體制，完全尊重依法治國。

願基督善牧幫助仍被流血衝突蹂躪的烏克蘭重獲和諧，陪伴他們的行動，並且安慰那些遭受悲劇後果的人。

願復活的主不斷使歐洲大陸滿溢祂的降福，把希望賜予那些因失業而經歷危機和困境的人，尤其青年人。

親愛的弟兄姐妹們，今年我們各教會的基督徒一起慶祝復活節。為此，在世界各地都同聲迴響著這個最美的宣報：「正如祂所預言，祂真的復活了！」祂戰勝了罪惡與死亡的黑暗，願祂賜予我們的時代平安。

復活節快樂！

（梵蒂岡中文電臺翻譯）